

CÓMO ACCEDER A LOS INFORMES SOBRE LOS PAGOS A LOS GOBIERNOS DE LAS COMPAÑÍAS EXTRACTIVAS PUBLICADOS BAJO LA LEY DE REINO UNIDO



Luego de años de trabajo de incidencia de la sociedad civil, más de 130 compañías del sector de petróleo, gas y minería constituidas en Reino Unido o que cotizan en la Bolsa de Valores de Londres (London Stock Exchange: LSE) han publicado anualmente sus pagos a los gobiernos de conformidad con la ley de Reino Unido, país por país y proyecto por proyecto. Al menos 128 compañías más han publicado sus pagos en países de la Unión Europea, 850 en Canadá y 10 en Noruega.

Entre las compañías reguladas por la ley de Reino Unido que declaran los pagos hechos a gobiernos de todo el mundo están: Aggregate Industries/LafargeHolcim, Anglo American, Antofagasta, BHP Billiton, BP, China Petroleum & Chemical (Sinopec), Gazprom, Glencore, Lukoil, Premier Oil, Rio Tinto, Rosneft, Royal Dutch Shell, Total, Tullow y Vedanta. Sus informes de declaración de pagos están disponibles para ejercicios financieros desde 2015.

Estos informes, de conformidad con las leyes de Reino Unido, de la UE, de Noruega y de Canadá, cubren los mismos tipos de pago a aquellos publicados bajo la Iniciativa para la Transparencia de las Industrias Extractivas (EITI - acrónimo en inglés).¹ Sin embargo, son más actualizados y abarcan todos los países donde operan estas compañías, no solamente los más de 50 países miembros de la EITI.

Hay dos formas principales para acceder a los informes de pagos a los gobiernos publicados bajo la ley de Reino Unido:

1. Acceda a los informes por medio de los dos sitios web oficiales de Reino Unido: uno para las compañías **constituidas en Reino Unido** (ver enfrente) y otro para las compañías **que cotizan en la Bolsa de Londres** (ver página 2).
2. Usar el sitio web del Instituto para la Gobernanza de los Recursos Naturales (NRGI - acrónimo en inglés), www.resourceprojects.org (que incluye los informes de las compañías en el Reino Unido, los países de la Unión Europea, Canadá y Noruega, con funciones de búsqueda y filtrado útiles: ver página 2).

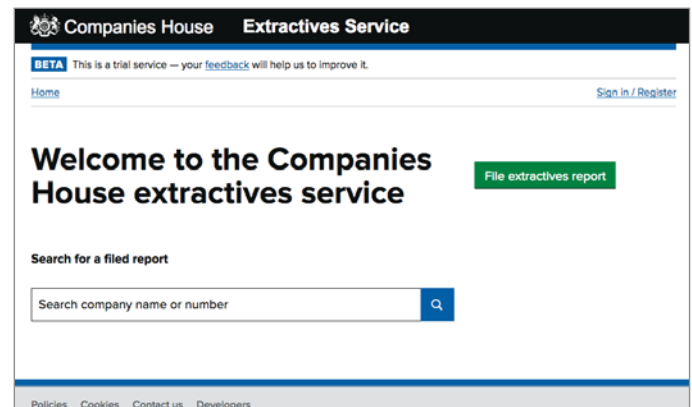
Esta guía se publica por primera vez en 2018 y fue actualizado en 2020.

¹ www.eiti.org/es

COMPAÑÍAS EXTRACTIVAS CONSTITUIDAS EN REINO UNIDO

Las compañías constituidas en Reino Unido registran en línea sus informes de pago al Companies House Extractives Service: <https://extractives.companieshouse.gov.uk>.

- El sitio web (solamente en inglés) se puede usar gratuitamente.
- Escribir el nombre de la compañía en el recuadro de búsqueda para encontrar sus informes.
- Puede presionar la barra espaciadora una vez para ver una lista de todas las compañías que han declarado, con enlaces a sus informes.
- Las compañías declaran usando un esquema XML que produce cuatro archivos de datos abiertos (pagos a gobiernos; suma de pagos por gobierno; pagos por proyecto; suma de pagos por proyecto). Descargue el archivo ZIP y abra los archivos CSV para tener acceso a los datos.



COMPAÑÍAS EXTRACTIVAS QUE COTIZAN EN LA BOLSA DE LONDRES

Las compañías que cotizan en la Bolsa de Londres anuncian o declaran en línea en el Mecanismo Nacional de Almacenamiento (NSM – acrónimo en inglés):

<https://data.fca.org.uk/#/nsm/nationalstoragemechanism>.


- El sitio web (solamente en inglés) se puede usar gratuitamente.
- Hay dos formas principales de buscar:
 1. Por tipo de información – Categoría: Seleccione “Payments to Government” (pagos a gobierno) en el menú desplegable. Escribir el nombre de la compañía en el recuadro de búsqueda de “Company Name”. Ingrese la fecha de publicación y / o la fecha del documento. Buscar.
 2. Por tipo de información – Clasificación: Seleccionar “Payments to governments” en el menú desplegable. Luego continuar como arriba.
- Las empresas deben presentar informes de pagos al NSM en formato HTML / PDF / Word “legible para humanos” y en XML legible por máquina.
- Si un informe está en formato XML, guarda el archivo, luego ábrelo en Excel para acceder a los datos.

Para discutir qué compañías han declarado en línea en Reino Unido sus pagos en un país o región del mundo en particular, y para información adicional sobre cualquiera de los anteriores, por favor comuníquese con:

**Miles Litvinoff, Coordinador,
Publish What You Pay UK
mlitvinoff@pwypuk.org**

ENCUENTRE LOS INFORMES DE LAS COMPAÑÍAS EXTRACTIVAS Y ACCEDA LOS DATOS EN WWW.RESOURCEPROJECTS.ORG

El sitio web de NRGI, www.resourceprojects.org, tiene como objetivo reunir, limpiar y estandarizar los datos de todos los informes obligatorios declarados en cualquier parte del mundo. El sitio actualmente tiene datos de informes de más de 900 compañías divulgados en 23 jurisdicciones, con nuevos informes añadidos regularmente.

- El sitio web (solamente en inglés) se puede usar gratuitamente.
- Los datos se presentan en tres interfaces, cada una con una tabla consultable (y dos con visualizaciones interactivas): PROJECT PAYMENTS (pagos por proyecto, mostrados por nombre de proyecto); GOVT AGENCIES PAYMENTS (pagos a agencias gubernamentales, mostrados por nombre de agencia gubernamental, en orden alfabético del nombre de la compañía); et SOURCES (fuentes, mostrados por compañía).²
- Para encontrar las compañías que han hecho pagos en un país específico:
 - Dirigirse a GOVT AGENCIES PAYMENTS: www.resourceprojects.org/entities.
 - Hacer clic en  (filtros) y escribir o seleccionar “Agency Country” (país de la agencia).
 - Compañías que informan se enumeran en la segunda columna.

ENTITY NAME	REPORTING COMPANY	ENTITY COUNTRY	START DATE	END DATE	PAYMENT TYPE	VALUE (USD)
Aatsitassariorner...	Royal Dutch Shell Plc	Greenland	Jan, 2016	Dec, 2016	Fees	200,000
Abruzzo Region; Italy	Eni Public Limited Co...	Italy	Jan, 2016	Dec, 2016	Royalties	47,564
Abu Dhabi Fiscal A...	Total S.A.	United Arab...	Jan, 2016	Dec, 2016	Taxes	801,000,000
Abu Dhabi Fiscal A...	Total S.A.	United Arab...	Jan, 2015	Dec, 2015	Taxes	1,430,000,000
Activos Mineros SAC	Anglo American Publi...	Peru	Jan, 2015	Dec, 2015	Fees	3,709,025
Administración Fede...	Orocobre Limited	Argentina	Jul, 2016	Jun, 2017	Taxes	6,177,232
Administración Fede...	Orocobre Limited	Argentina	Jul, 2016	Jun, 2017	Fees	218,109

- Para acceder o descargar los datos:
 - Hacer clic en  para el formato Excel / CSV.
 - Al buscar por empresa en www.resourceprojects.org/sources, hacer clic en  para el formato PDF original (si disponible).

² Puede buscar PROJECT PAYMENTS y GOVT AGENCIES PAYMENTS por nombre de proyecto o de agencia gubernamental, fin de año fiscal, país de proyecto o de agencia gubernamental, nombre de compañía, tipo de pago y jurisdicción de declaración. La tabla de SOURCES se puede buscar por jurisdicción de declaración y nombre de compañía.